



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Para publicación inmediata:** 12 de mayo de 2014

**EL GOBIERNO DE CUOMO ANUNCIA QUE DA INICIO LA CONSTRUCCIÓN PARA MEJORAR LA RESISTENCIA CONTRA TORMENTAS EN LA COMPUERTA E- 11 DEL CANAL DE ERIE**

***La parte del proyecto de mitigación de la Corporación del Canal correspondiente a “Reconstruir un mejor Canal de Erie”***

El Gobernador Andrew M. Cuomo, anunció hoy que se están implementando \$40 millones en obras de construcción en la Compuerta E- 11 del Canal de Erie, ayudando a establecer importantes medidas de mitigación y resistencia después del paso de las tormentas más devastadoras que han golpeado al estado de New York en los últimos años.

El Vicegobernador Robert Duffy ha asistido hoy a un evento que destaca la continuidad de los proyectos de reconstrucción y mitigación en la Compuerta.

“Mientras continuamos preparándonos para la nueva realidad del clima extremo, estamos invirtiendo en la infraestructura y la reconstrucción de mayor relevancia teniendo en mente la próxima gran tormenta,” dijo el Gobernador Cuomo. “El Canal de Erie es de vital importancia para las comunidades y las economías locales de todo el Estado, y mediante la implementación de un sistema de alerta de alta tecnología para inundaciones y otros proyectos importantes de mitigación estamos haciendo un Canal más seguro, más fuerte y más resistente para los próximos años.”

“Aplaudo la existencia de la Corporación del Canal para lograr una reconstrucción más inteligente y más fuerte, y para poner esta construcción en el lugar adecuado de manera que sea sostenible para las generaciones futuras,” dijo el Vicegobernador Robert J. Duffy. “El estado de New York fue construido sobre nuestros sistemas de canales, y estamos preservando esa historia y preparándola para las nuevas realidades del clima extremo que se presenta en todo nuestro estado. Estas mejoras que estamos realizando no sólo van a restaurar los canales de New York, sino que van a garantizar que se reconstruyan mejor.”

Como parte del programa “Una mejor reconstrucción” (“Build Back Better”) del Estado después de varios años de sufrir un clima extremo, la Corporación del Canal está gastando cerca de \$40 millones

Spanish

para reparar, restaurar y rehabilitar la infraestructura en la propiedad de la Compuerta E- 11. El trabajo incluye la modificación de la capacidad del dique móvil de la compuerta, la implementación de un sistema de alerta de alta tecnología para inundaciones y la restauración del histórico Guy Park Manor, así como los terrenos aledaños.

“Las mejoras que estamos realizando tendrán un impacto tremendo al fortalecer nuevamente y mejorar más que nunca, los Canales de New York,” dijo el director de la Corporación del Canal, Brian U. Stratton. “Bajo el liderazgo del Gobernador Cuomo, la Corporación del Canal ha tratado de reforzar nuestro sistema para hacer frente a las condiciones meteorológicas cada vez más extremas que se están produciendo cada vez con mayor frecuencia. A la par con el nuevo e innovador sistema de alerta para inundaciones, vamos a estar preparados de manera que podamos enfrentar el siguiente golpe que nos lance la Madre Naturaleza.”

“Aplaudo al Gobernador Cuomo y a la Corporación del Canal por hacer de este sitio histórico una prioridad en nuestros esfuerzos de reconstrucción,” dijo el Congresista Paul D. Tonko. “No hay duda de que nuestro estado está experimentando tormentas más frecuentes y graves, lo que hace de estos esfuerzos por fortalecer y mejorar nuestra infraestructura en la Compuerta 11 y rehabilitar el Guy Park Manor un hecho de gran importancia. La ciudad de Amsterdam y nuestras comunidades vecinas tienen una larga historia y una profunda conexión con el Canal de Erie y el Río Mohawk. Me complace que nuestros socios en el gobierno estatal estén trabajando con tanto empeño para proteger y promover estos importantes recursos históricos.”

“Las personas del Valle de Mohawk han demostrado cuan resistentes son frente a los grandes desafíos, y nosotros tenemos que garantizar que los canales son igual de fuertes y resistentes,” dijo la senadora Cecilia Tkaczyk. “Celebro que el Gobernador Cuomo y la Corporación del Canal entera, no sólo han ayudado en la recuperación de la devastación, sino que también están mirando hacia adelante y están haciendo las mejoras necesarias fortaleciendo los canales a largo plazo.”

“El Gobernador Cuomo y el Director Stratton han demostrado un gran liderazgo al reconocer la mejor manera de fortalecer los Canales y protegerlos de las tormentas de 100 años, que al parecer estamos experimentando casi una vez al año,” dijo el Asambleísta Angelo Santabarbara. “Tenemos que estar preparados para hacer frente a estos eventos que podrían surgir, construyendo el sistema de nuevo y mejor, la Corporación del Canal está haciendo precisamente eso.”

“El sistema del Canal es un tesoro nacional y el trabajo para fortalecer su infraestructura es vital para la recuperación del estado de New York,” dijo el Ejecutivo del Condado, Matt Ossenfort. “Al hacer estas actualizaciones al sistema, ahora está mejor preparada para enfrentar el maltrato de la Madre Naturaleza. Este trabajo ayuda a garantizar que el histórico Canal de Erie estará aquí durante otros ciento noventa años.”

“Estoy muy contento de ver que el Estado está a la espera y reconoce la importancia en el fortalecimiento de la infraestructura del canal de frente a las condiciones meteorológicas extremas,”

Spanish

dijo la alcaldesa de Amsterdam, Ann Thane. “El Canal de Erie y la ciudad de Ámsterdam tienen una larga historia y estas mejoras ayudarán a asegurar que la relación perdure a pesar de cualquier tipo de clima que la Madre Naturaleza decida lanzarnos.”

Las mismas mejoras que se están realizando en el dique móvil de la Compuerta E-11, se están realizando en los otros siete diques móviles en cada compuerta entre Scotia y Fort Plain. De hecho, el trabajo en la Compuerta E-13 en Yost fue terminado recientemente.

Los diques móviles se están fortaleciendo con acero nuevo y otros componentes que les permitan ser levantados de forma segura fuera del agua como prevención en caso de un evento de inundación mayor. Esto reducirá los niveles máximos de agua por 100 años y ayudará a prevenir el respaldo de los residuos en los diques. La Corporación del Canal también instituyó nuevos procedimientos operativos que deben utilizarse en conjunto con el fortalecimiento de la infraestructura cuando se pronostique clima extremo.

Al inicio de la década de 1900, cuando el Estado decidió construir el canal para embarcaciones, se tomó la decisión de dejar de utilizar el canal excavado originalmente y en su lugar, canalizar el Río Mohawk a través de la construcción de los ocho diques móviles—una tecnología de ingeniería que todavía, hasta el día de hoy, sólo se encuentra en Europa. Han surgido algunas confusiones en el pasado porque la palabra ‘dique’ lleva a pensar a algunas personas en una medida de control de inundaciones, cuando en realidad se construyeron estas estructuras simplemente para crear piscinas de navegación porque el Mohawk tiene, en forma natural, muy poca profundidad para las embarcaciones.

Las mejoras que están terminadas permiten a la Corporación del Canal utilizar estas estructuras para ayudar a mitigar los efectos de futuras inundaciones. De hecho, los nuevos procedimientos y la infraestructura funcionaron de acuerdo a como fueron diseñadas al enfrentar el clima extremo en otras varias compuertas el pasado mes de junio. No existen comunidades río arriba o río abajo de los diques que recibieron daños por las inundaciones del canal durante estas tormentas.

Otro componente esencial para mantener seguras las comunidades del canal es el proyecto de alarma de alta tecnología para inundaciones de la Corporación del Canal, dado a conocer en octubre por el Gobernador Cuomo. El nuevo sistema mejorará la frecuencia del pronóstico, la exactitud, el diseño y el mapeo ante cualquier inundación potencial en todas las regiones críticas de la cuenca al norte del Estado de New York. El nuevo sistema utilizará pronósticos meteorológicos, pluviómetros y medidores hidrométricos recién instalados y existentes para perfeccionar las alertas de inundaciones. De esta forma, las comunidades locales obtendrán alertar de inundaciones más precisas que estarán integradas en los mapas en línea para mostrar las áreas pronosticadas y la profundidad de las inundaciones. Los servicios de primeros auxilios obtendrán información más detallada y más temprana sobre inundaciones inminentes para poder evacuar a la gente y salvar vidas. Los residentes y las empresas podrán consultar en línea en cualquier momento para ver cuáles son las áreas que podrían verse afectadas por las inundaciones en varios niveles de gravedad.

Tanto las actualizaciones de diques móviles como el nuevo sistema de alerta para inundaciones han sido aprobados por la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias (por sus siglas en inglés, “FEMA”), lo que significa que el 75 por ciento del costo de cada proyecto será reembolsado por el gobierno federal.

También forman parte de este proyecto la restauración completa del Guy Park Manor y los terrenos colindantes. El edificio histórico, gravemente dañado por el huracán Irene y la tormenta tropical Lee, será elevado para la mitigación de inundaciones. El revestimiento exterior de piedra será restaurado, se instalará un nuevo sistema de calefacción, ventilación, y aire acondicionado (por sus siglas en inglés, “HVAC”), y las superficies interiores se restaurarán y se utilizan para el futuro espacio de oficinas.

###

Noticias adicionales disponibles en [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Estado de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418